

Sổ Tay Chủng Ngừa COVID-19 Của Trẻ



Sổ tay hướng dẫn
chuẩn bị và ghi lại
việc chủng ngừa
COVID-19 của trẻ



Chúng ta hãy làm điều này!

Tìm hiểu các bước để buổi chủng ngừa COVID-19 của trẻ diễn ra thuận lợi hơn!



- Những câu hỏi cần đặt ra với bác sĩ.
- Cách để có buổi chủng ngừa thuận lợi hơn.
- Hướng dẫn chuẩn bị cho buổi chủng ngừa COVID-19 của trẻ.
- Hướng dẫn chăm sóc cho trẻ trong và sau khi chủng ngừa.

Tên Của Trẻ

Các Ngày & Địa Điểm Chủng Ngừa COVID-19

NGÀY	ĐỊA ĐIỂM

Tên Bác Sĩ

Giữ lại và mang theo cuốn sổ tay này khi đưa trẻ đi chủng ngừa.



Chủng ngừa cho trẻ là cách tốt nhất để bảo vệ trẻ trước COVID-19.

Chủng ngừa giúp trẻ có thể tiếp tục đến trường và **được bảo vệ tốt hơn** khi tham gia các hoạt động nhóm như:

- ✓ Gặp gỡ gia đình, bạn bè và hàng xóm.
- ✓ Đi đến công viên giải trí và buổi hòa nhạc.

2 lợi ích khác của việc đưa trẻ đi chủng ngừa COVID-19 là gì?

1. _____
2. _____

Cách Vắc-xin Hoạt Động

- Bằng một cách thức an toàn, các loại vắc-xin COVID-19 dạy cho cơ thể nhận biết được hình dạng của vi-rút.
- Từ đó, cơ thể sẽ biết cần tạo hàng rào bảo vệ nào để chống lại vi-rút.
- Vắc-xin dạy cho cơ thể ghi nhớ vi-rút và chuẩn bị sẵn sàng để chống lại vi-rút.
- Nếu trẻ đã được chủng ngừa thì khi bị phơi nhiễm với vi-rút, cơ thể của trẻ sẽ sẵn sàng để chống lại vi-rút.
- Vắc-xin không thể truyền COVID-19 cho trẻ.

Ngay cả khi trẻ đã từng mắc COVID-19, điều quan trọng là trẻ phải được chủng ngừa.



Quý vị có câu hỏi về vắc-xin COVID-19?

Hãy đánh dấu vào các câu hỏi hoặc viết ra bên dưới câu hỏi của riêng quý vị.

Mang theo những câu hỏi này và hỏi bác sĩ khi trẻ được chủng ngừa.

- Con tôi đã từng mắc COVID-19, vậy có cần chủng ngừa nữa không?
- Tại sao con tôi cần nhiều hơn một liều hay cần liều tăng cường?
- Tôi cần lưu ý những điều gì sau khi con tôi được chủng ngừa?
- Mất bao lâu để vắc-xin có hiệu quả để bảo vệ con tôi trước COVID-19?

1. _____

2. _____

Để có câu trả lời cho những câu hỏi này và biết thêm thông tin, hãy xem phần thông tin trên trang cuối hoặc quét mã QR này.



Những Điều Cần Làm TRƯỚC KHI Trẻ Được Chủng Ngừa



- Giải thích cho trẻ những gì sẽ diễn ra khi trẻ đi chủng ngừa.

- Cho trẻ biết trẻ có thể cảm thấy giống như khi bị “nhéo nhẹ”, “ấn” hay “chọc”. Tránh sử dụng những từ như “đau”, “tiêm” hay “kim tiêm”.
- Giải thích với trẻ rằng vắc-xin có thể giúp bảo vệ và giữ cho trẻ được khỏe mạnh.



- Nếu trẻ đủ lớn, quý vị có thể cùng lên kế hoạch chuẩn bị cho buổi chủng ngừa với trẻ. Ví dụ: giúp trẻ tập các động tác thở để giữ bình tĩnh mà trẻ có thể dùng đến khi chủng ngừa.

Những Điều Cần Làm **TRƯỚC KHI** Trẻ Được Chủng Ngừa



- Mang theo đồ ăn nhẹ và thức uống để giúp trẻ cảm thấy thoải mái trong khi đợi.



- Mang theo đồ chơi, sách, hoặc mền để giúp trẻ cảm thấy an toàn và bình tĩnh trong quá trình chủng ngừa.

Viết ra những thứ quý vị sẽ mang theo đến buổi hẹn chủng ngừa của trẻ để giúp trẻ bình tĩnh và thoải mái.

Những Điều Cần Làm TRƯỚC KHI Trẻ Được Chủng Ngừa



- Thu hút sự chú ý của trẻ vào một thứ khác và dỗ dành trẻ bằng cách bế trẻ, hát cho trẻ nghe, kể chuyện hoặc cưng nựng trẻ.



- Cho trẻ biết sẽ không sao bằng cách mỉm cười và giao tiếp bằng mắt với trẻ.
- Cho trẻ bú sữa mẹ, bú bình hoặc ngậm núm vú giả có thể là cách hữu hiệu để giúp trẻ bình tĩnh và thư giãn.



- Dỗ dành và trấn an trẻ nếu trẻ trở nên khó chịu, cho trẻ biết trẻ có thể khóc để cảm thấy dễ chịu hơn.

Những Điều Cần Làm SAU KHI Trẻ Được Chủng Ngừa COVID-19

- Nhắc với trẻ rằng trẻ đã làm tốt như thế nào và vaccine sẽ giúp bảo vệ trẻ như thế nào.
- Ở lại tại điểm chủng ngừa trong một khoảng thời gian để được quan sát để đảm bảo không xảy ra phản ứng phụ.



- Cùng trẻ làm điều gì đó đặc biệt sau khi rời khỏi điểm chủng ngừa, như đi công viên, đi dạo hoặc chơi trò chơi.

Viết ra 3 điều đã giúp trẻ bình tĩnh và thoải mái trong quá trình chủng ngừa.

1. _____
2. _____
3. _____

Hãy ghi nhớ những điều này cho lần chủng ngừa tiếp theo.

Các Phản Ứng Phụ Thường Gặp Của Vắc-xin

- Không phải tất cả trẻ em đều gặp phải phản ứng phụ, nhưng phản ứng phụ là rất phổ biến và bình thường.
- Các phản ứng phụ bao gồm đau, sưng tấy hoặc đỏ nơi vết tiêm, cảm thấy mệt mỏi, nhức đầu, đau cơ, buồn ói, sốt hoặc ớn lạnh.
- Các phản ứng phụ là dấu hiệu cho thấy cơ thể của trẻ đang hình thành sự bảo vệ chống lại vi-rút.

Các phản ứng phụ sẽ biến mất sau vài ngày.



Theo Dõi Các Phản Ứng Phụ Của Vắc-xin

- Đánh dấu vào bất kỳ tác dụng phụ nào mà trẻ gặp phải sau khi chủng ngừa và ghi lại những ghi chú khác nếu có.
- Chia sẻ những thông tin này với bác sĩ trong lần chủng ngừa tiếp theo của trẻ.

Các phản ứng phụ:

- Không có
- Đau hay đỏ nơi vết tiêm
- Sốt
- Ớn lạnh
- Đau cơ
- Nhức đầu
- Cảm thấy mệt mỏi



Ghi chú: _____

Các Bước Giúp Làm Dịu Các Phản Ứng Phụ Thường Gặp



- Đắp khăn sạch, mát và ẩm để giảm đau nơi vết tiêm của trẻ.
 - Đảm bảo trẻ được nghỉ ngơi nhiều.
- Nếu trẻ bị sốt, hãy cho trẻ uống nhiều chất lỏng và mặc nhẹ nhàng.
 - Hỏi bác sĩ về liều lượng thích hợp của các loại thuốc không cần toa bác sĩ như Tylenol® (acetaminophen) hoặc Motrin® hay Advil® (ibuprofen) để giúp trẻ giảm đau, sốt, nhức đầu hoặc khó chịu.
 - Liên lạc với bác sĩ nếu trẻ bị các phản ứng phụ và ngày càng nghiêm trọng hơn, khiến quý vị lo lắng hoặc kéo dài hơn 2 ngày.

Viết ra 2 điều quý vị có thể làm để giúp trẻ cảm thấy dễ chịu hơn nếu trẻ gặp phải các phản ứng phụ thông thường sau khi chủng ngừa:

1. _____
2. _____

Khi nào cần gọi cho bác sĩ

Các phản ứng phụ hoặc phản ứng dị ứng nghiêm trọng do chủng ngừa COVID-19 là rất hiếm gặp.

- Hãy tìm kiếm trợ giúp y tế ngay lập tức nếu trẻ có bất kỳ triệu chứng nào sau đây:
 - Đau tức ngực
 - Thở hụt hơi
 - Cảm thấy tim đập nhanh, cuồng động hay đập thành thịch.

Các Bước Tiếp Theo



- Việc cho trẻ chích liều vắc-xin COVID-19 được khuyến nghị tiếp theo là cần thiết để giữ cho trẻ luôn được bảo vệ.
- Điều này có thể bao gồm các liều tăng cường để nhắc cơ thể về hình dạng của vi-rút và để tăng cường sự bảo vệ.
- Luôn cho trẻ chủng ngừa cập nhật với các liều vắc-xin được yêu cầu hay khuyến nghị.

Hỏi bác sĩ để biết ngày chủng ngừa liều vắc-xin COVID-19 tiếp theo của trẻ và viết các ngày vào bảng dưới đây.

NGÀY	Liều chính hay Liều tăng cường

Tiếp Tục Giữ An Toàn Trước COVID-19

Ngoài việc chủng ngừa, hãy sử dụng tất cả các biện pháp có sẵn để bảo vệ quý vị và con em không bị nhiễm COVID-19 bằng cách thực hiện những việc sau:



- Đeo loại khẩu trang vừa vặn (đối với những trẻ có thể đeo được khẩu trang một cách an toàn) ở những không gian trong nhà nơi công cộng.



- Tránh những không gian trong nhà có đông người và những không gian không có sự thông gió tốt.



- Cải thiện luồng không khí trong nhà của bạn bằng cách mở cửa sổ.
- Khi có thể, hãy tụ tập với bạn bè và gia đình ở ngoài trời.

Nhà Vô Dịch Về Chủng Ngừa COVID-19

Chứng Nhận Nay Được Trao Cho:

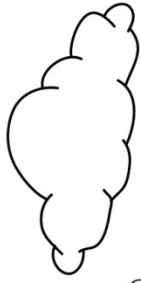
Ngày: _____

Cảm ơn bạn đã giúp bảo vệ bản thân và gia đình
chống lại vi-rút COVID-19!

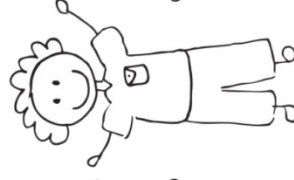
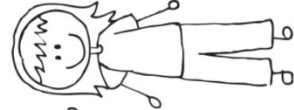
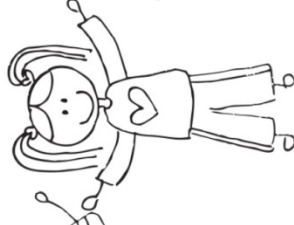
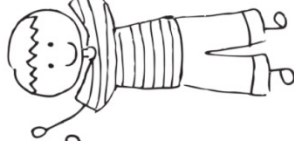
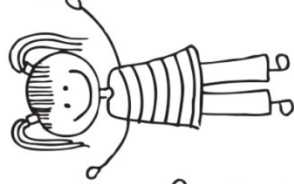




COLORING SHEET



Vaccines are safe, free and help protect you from COVID-19



Trang Tô Màu

Hãy cùng trẻ xem câu chuyện về chủng ngừa này và cho trẻ tô màu.

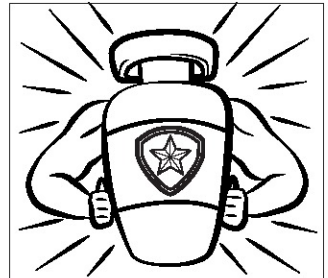
Nhà vô địch về chủng ngừa COVID-19: Câu chuyện của Jesse



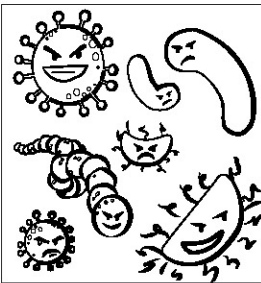
Jesse sắp được chủng ngừa và cậu bé hơi lo lắng.



"Tại sao con cần chích vắc-xin này?"



"Jesse, vắc-xin giống như một loại siêu năng lực rất đặc biệt!"



"Có nhiều loại bệnh do vi trùng siêu nhỏ gây ra mà mắt thường không thể nhìn thấy được."



"Vắc-xin hoạt động giống như một sức mạnh vô hình bảo vệ con chống lại bệnh tật."



"Vắc-xin rất mạnh mẽ và thậm chí có thể giúp bảo vệ những người xung quanh con được an toàn."



Jesse mang theo món đồ chơi yêu thích của mình và dùng cách thở bằng bụng để giữ bình tĩnh. Đó chỉ là một cái nhéo nhẹ trên cánh tay và thế là xong. "Tiêm ngừa thật dễ dàng!"



Jesse bây giờ là một nhà vô địch về chủng ngừa! Họ đang giúp bảo vệ cộng đồng của mình khỏi bệnh tật.

Nguồn Thông Tin về COVID-19

Vui lòng sử dụng các nguồn thông tin bên dưới để tìm hiểu thêm về Vaccine COVID-19

Nguồn Thông Tin Về COVID-19	Liên Kết
Nguồn thông tin về COVID-19 của Sở Y tế Công cộng Los Angeles	Vaccinatelacounty.com
Sở Y tế Công cộng Los Angeles - Câu hỏi Thường gặp về COVID-19 (FAQ)	ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/resources.htm#FAQs hoặc quét mã QR ở dưới
Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh - Vaccine COVID-19 cho Trẻ em và Thanh thiếu niên	vietnamese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/children-teens.html
V-safe - Ứng dụng Theo dõi Sức khỏe Sau Chủng ngừa	vietnamese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html
Các loại Vaccine được Khuyến nghị cho Trẻ sơ sinh và Trẻ nhỏ, từ mới sinh đến 6 Tuổi	cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/child-easyread.html
Các loại Vaccine được Khuyến nghị cho Trẻ em từ 7 đến 18 Tuổi	cdc.gov/vaccines/schedules/easy-to-read/adolescent-easyread.html
Thông tin về Chủng ngừa COVID-19 trong Cộng đồng	http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/vaccine/outreach.htm

Quét mã QR ở bên phải để xem Các Câu Hỏi Thường Gặp.



Để biết thêm thông tin về
chủng ngừa, vui lòng truy cập
VaccinateLACounty.com

